



BEZIRKSGEMEINSCHAFT  
COMUNITÀ COMPRESORIALE

WIPPTAL

KONTROLLE GREEN PASS	VERIFICA GREEN PASS
Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie uns den Green Pass zur Kontrolle vorlegen.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostrì dati personali e i Vostrì diritti, se ci fornite il Green Pass per la verifica.
NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN	IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO
Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist diese Körperschaft, in der Person ihres gesetzlichen Vertreters pro tempore.  Kontaktdaten: Bezirksgemeinschaft Wipptal Bahnhofstraße Nr. 1, 39049 Sterzing (BZ) Tel. 0472 726470 Fax 0472 726499 E-Mail: info@wipptal.org Pec-Mail: info@pec.wipptal.org	Titolare del Trattamento è questa amministrazione, nella figura del legale rappresentante pro tempore.  Dati di contatto: Comunità comprensoriale Wipptal Via Stazione n. 1, 39049 Vipiteno (BZ) Tel. 0472 726470 Fax 0472 726499 E-Mail: info@wipptal.org Pec-Mail: info@pec.wipptal.org
Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder mittels E-Mail.	Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostrì dati personali, siete pregati di volerci contattare a mezzo telefono o E-Mail.
FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG	CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE
Verletzung der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 31 vom 01.10.2021 - Pflicht der Grünen Bescheinigung am Arbeitsplatz	Violazione dell'ordinanza Presidenziale n. 31 del 01.10.2021 - Obbligo della Certificazione Verde nei luoghi di lavoro
ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG	FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO
Ab dem 15. Oktober 2021 sind alle Arbeitnehmer verpflichtet, die Grüne Bescheinigung zu besitzen und vorzuweisen. Unter der Grünen Bescheinigung versteht man den Nachweis in Bezug auf eine der folgenden Situationen: a) erfolgte Impfung gegen SARS-CoV-2, b) Genesung von einer Infektion mit SARS-CoV-2, c) durchgeführter SARS-CoV-2-Test mit negativem Ergebnis. Der Arbeitgeber muss den Besitz der oben genannten Bescheinigung überprüfen. Der Arbeitnehmer kann dem Arbeitgeber gemäß GD Nr. 52/2021 (wie abgeändert durch GD Nr. 127/2021/Umwandlungsgesetz Nr. 165/2021), auch eine Papierkopie der eigenen grünen Bescheinigung übergeben. Bei den verarbeiteten Daten handelt es sich um den Namen und das Geburtsdatum. Diese Informationen werden u.a. durch das elektronische Auslesen des QR-Codes auf der grünen Bescheinigung erkannt. <b>Die Information, ob eine Person getestet, genesen oder geimpft ist, bleibt dem Verantwortlichen verborgen.</b> Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt auf Basis der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 31 vom 01.10.2021 - Pflicht der Grünen Bescheinigung am Arbeitsplatz	A partire dal 15 ottobre 2021 tutti i lavoratori sono obbligati di possedere e ad esibire la Certificazione Verde. Con la Certificazione Verde si intende la dimostrazione di una delle seguenti fattispecie: a) lo stato di avvenuta vaccinazione contro il SARS-CoV-2, b) la guarigione dall'infezione da SARSCoV-2, c) l'effettuazione di un test per la rilevazione del SARS-CoV-2 con esito negativo Il datore di lavoro ha l'obbligo di verificare il possesso della Certificazione sopra elencata. Il lavoratore può consegnare al datore di lavoro una copia cartacea della propria certificazione verde ai sensi del d.l. n. 52/2021 (come modificato dal d.l. 127/2021/Legge di conversione n. 165/2021). I dati trattati sono il nome e la data di nascita. Queste informazioni vengono riconosciute, tra l'altro, leggendo elettronicamente il codice QR sul certificato verde. <b>Le informazioni sul fatto che una persona sia stata testata, guarita o vaccinata rimangono nascoste al titolare del trattamento.</b> Il trattamento dei dati personali avviene sulla base del dell'ordinanza Presidenziale n. 31 del 01.10.2021 - Obbligo della Certificazione Verde nei luoghi di lavoro
KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN	CATEGORIE DI DESTINATARI
Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten an Dritte nur dann, wenn dies im Rahmen der Erfüllung der gesetzlichen Pflichten notwendig ist.	Trasmettiamo i Vostrì dati esclusivamente a terzi ove necessario per adempiere agli obblighi di legge.
ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN	TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE
Ihre Daten werden <u>weder</u> an Drittländer <u>noch</u> internationale Organisationen übermittelt.	I Vostrì dati personali <u>non</u> saranno trasmessi a paesi terzi o organizzazioni internazionali.
KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER	PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)
Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen gespeichert und dann automatisch gelöscht. Dies gilt gleichsam für die eventuell übergebene Papierkopie der Grünen Bescheinigung. Details zur Löschrategie erfahren Sie gerne auf Anfrage.	I Vostrì dati saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge e poi cancellati automaticamente. Ciò vale in termini identici per l'eventuale consegna di copia cartacea della certificazione verde. Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, ci potete contattare in qualsiasi momento.
IHRE RECHTE	I VOSTRI DIRITTI
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte <b>Einwilligung zu widerrufen</b> nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf <b>Auskunft</b> nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf <b>Berichtigung</b> nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf <b>Löschung</b> nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf <b>Einschränkung der Verarbeitung</b> nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf	Ogni persona interessata ha il diritto di <b>revocare il consenso</b> fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di <b>ricevere le informazioni</b> di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di <b>modificare o correggere</b> i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il <b>diritto all'oblio</b> , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il <b>diritto alla limitazione del trattamento</b> previsto dall'art 18



BEZIRKSGEMEINSCHAFT  
COMUNITÀ COMPRESORIALE

**WIPPTAL**

<p><b>Widerspruch</b> aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf <b>Datenübertragbarkeit</b> aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein <b>Beschwerderecht</b> bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (<a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a>)</p>	<p>GDPR, il <b>diritto di opposizione</b> di cui all'art. 21 e il diritto alla <b>portabilità dei dati</b> di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può <b>proporre reclamo</b> all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (<a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a>)</p>
<p><b>AUTOMATISIERTEN ENTSCHEIDUNGSFINDUNG</b></p>	<p><b>PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO</b></p>
<p>Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.</p>	<p>Se utilizzate i nostri servizi <u>non</u> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.</p>
<p><i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i></p>	<p><i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i></p>
<p>Sterzing, am 04.10.2021</p>	<p>Vipiteno, li 04.10.2021</p>
<p>Letzte Abänderung: 23.12.2021</p>	<p>Ultima modifica: 23.12.2021</p>